RC CHAMBER PLUS

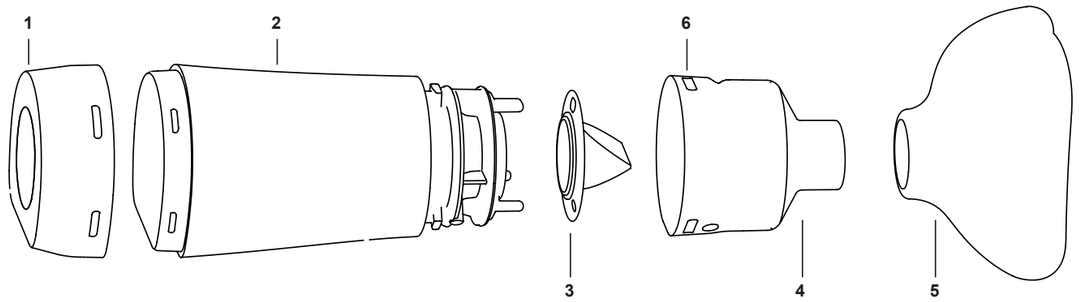
cod. 822364 rev. 06/2026

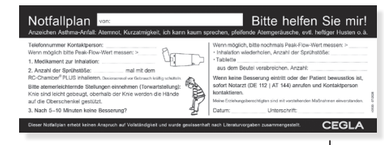
Air Liquide HEALTHCARE CE

AIR LIQUIDE MEDICAL SYSTEMS S.r.l.
Via Bisceglie, 66 - 20152 Milano - Italy
PLANT: Via dei Prati, 62 - 25073 Bovezzo (BS) - Italy
Tel. (+39) 030.201.59.11 - Fax (+39) 030.2098329
medicaldevice.airliquide.com
it. medicaldevice.airliquide.com

CEGLA Medizintechnik GmbH
Horresser Berg 1 - 56410 Montabaur - Germany
Tel. +49 2602 9213-0 - info@ cegla.de - www.cegla.de









ITALIANO

⚠ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e tenerle sempre a disposizione.

Destinazione d'uso: Questo dispositivo medico appartiene alla categoria "Camere distanziatrici con valvola" , dispositivi destinati ad essere utilizzati con gli inalatori di farmaci a dose controllata (MDI). Il dispositivo permette di migliorare l'efficacia di somministrazione del farmaco a livello polmonare riducendo gli effetti collaterali.

Indicazione d'uso e utilizzatori previsti: Il dispositivo è destinato a essere utilizzato da pazienti sotto il controllo di un medico.
RC-Chamber® PLUS è una camera distanziatrice con valvola indicata per l'uso di inalatori di farmaci a dose controllata (MDI) e può essere utilizzato sia da bambini che adulti a casa o in ospedale.

Grazie alla valvola di inspirazione ed espirazione, al design innovativo e al materiale antistatico, il dispositivo migliora la terapia effettuata con MDI.

Il dispositivo è composto da:

- un fondo (1) con apertura universale per l'inserimento dell'inalatore MDI,
- camera distanziatrice (2)
- valvola (3) di inspirazione ed espirazione
- corpo superiore con boccaglio (4) e uscita dell'aria (6)
- maschera (5), se prevista.

La confezione contiene anche:

- Piano di emergenza (7) (da incollare sul retro del sacchetto di sicurezza)
- Ciondolo con angelo custode (8) (da fissare al sacchetto di sicurezza, è necessaria una perforazione al di sopra della chiusura a pressione)

RC-Chamber® PLUS è disponibile nelle seguenti versioni:

- maschera infant in silicone per bambini tra 0 e 2 anni (sterilizzabile. spazio morto: 50 ml)
- maschera child in silicone per bambini tra 2 e 6 anni (sterilizzabile. spazio morto: 74 ml)
- maschera adulti in silicone per pazienti con più di 6 anni (sterilizzabile. spazio morto: 112 ml)
- con boccaglio per pazienti adulti e bambini con più di 6 anni

Caratteristiche tecniche:

Dimensioni camera: 160 ml

⚠ **Avvertenze:**

- Seguire sempre le indicazioni del medico per quanto riguarda il tipo di farmaco da utilizzare e la posologia.
- Nel caso di dubbi sull'uso del prodotto consultare il medico o il farmacista.
- Non usare il prodotto nel caso vi sia un componente danneggiato o mancante
- Alcuni componenti per la loro dimensione ridotta potrebbero essere inghiottiti dai bambini. Non lasciare incustoditi questi componenti. E' sempre necessaria la presenza di un adulto.
- Il prodotto deve essere pulito come indicato nelle seguenti istruzioni prima del primo utilizzo e poi almeno una volta a settimana.
- I ripetuti cicli di disinfezione potrebbero alterare il colore o l'aspetto del dispositivo. Verificare sempre l'integrità del dispositivo prima dell'uso.
- Si consiglia di sostituire il dispositivo dopo un anno di utilizzo continuo.
- Leggere le istruzioni del farmaco prima dell'uso.
- Non sono previste controindicazioni all'utilizzo del dispositivo.
- In caso di incidente grave che si verifica in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

Simboli

Fabricante	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso	Leggere attentamente le avvertenze	Limiti di temperatura	Limiti di pressione	Limiti di umidità relativa	Non è rilevata la presenza di lattice	Non è rilevata la presenza di ftalati
Smaltire adeguatamente	Marchio CE	Data di produzione	LOT	MD	REF	UDI	Distributore

Aggiornamento caratteristiche tecniche
Al fine di migliorarne continuamente le prestazioni, la sicurezza e l'affidabilità, tutti i dispositivi medici prodotti da Air Liquide Medical Systems S.r.l. sono periodicamente soggetti a revisione ed a modifiche. I manuali di istruzione vengono pertanto modificati per assicurare la loro costante coerenza con le caratteristiche dei dispositivi immessi sul mercato.

Nel caso il manuale di istruzione che accompagna il presente dispositivo venisse smarrito, è possibile ottenere dal fabbricante una copia della versione corrispondente al dispositivo fornito citando i riferimenti riportati nell'etichetta dei dati tecnici.

Copyright
Tutte le informazioni contenute nel presente manuale non possono essere usate per scopi diversi da quelli originali. Questo manuale è di proprietà della Air Liquide Medical Systems S.r.l. e non può essere riprodotto, interamente o in parte, senza autorizzazione scritta da parte dell'azienda. Tutti i diritti sono riservati.

ENGLISH

⚠ Read these instructions carefully before use and keep them on hand.

Intended use: This medical device belongs to the category "Valved Holding Chamber", that is intended to be used with metered dose inhalers (MDI). The device allows to improve the efficacy of drug administration at lung level by reducing side effects.

Indication for use and intended users: The device is intended for use by patients under the supervision of a doctor. RC-Chamber® PLUS is a valved holding chamber suitable for use with metered dose inhalers (MDI) and can be used by both children and adults, at home or in hospital.

Due to the inhalation and exhalation valve, the innovative design and the antistatic material, the device improves the therapy performed with MDI.

The device is composed of:

- a bottom (1) with universal opening for the MDI inhaler,
- holding chamber (2) inhalation and exhalation valve (3)
- upper body with mouthpiece (4) and air outlet (6)
- Mask (5), if included in the scope of delivery

The package contains also:

- Emergency plan (to stick to the back of the security bag) (7)
- Guardian angel pendant (8) (to attach to the security bag, perforation above the pressure lock necessary)

RC-Chamber® PLUS is available in the following versions:

- silicone infant mask for children between 0 and 2 years (sterilizable. dead space: 50 ml)
- silicone child mask for children between 2 and 6 years (sterilizable. dead space: 74 ml)
- silicone adult mask for patients over 6 years (sterilizable. dead space: 112 ml)
- with mouthpiece for adults and children over 6 years

Technical characteristics:

Chamber dimension: 160 ml

⚠ **Warning:**

- Always follow your doctor's instructions regarding the type of medicine to be used and the recommended dosage.
- If you have any doubts concerning the use of this product, please consult your doctor or pharmacist.
- Do not use the product if any part is missing or damaged
- Some parts are very small and could be swallowed by children. Do not leave such parts unattended. An adult should be present at all times.
- The product must be cleaned as indicated in the following instructions before you use it for the first time, and then at least once a week.
- The repeated disinfection cycles may alter the colour or the appearance of the device. Always check the intact state of the device before use.
- It is advisable to replace the device after a year of continuous use.
- Read the instructions of the drug before use.
- There are no contraindications to the use of the device.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Symbols

Manufacturer	Carefully read the instructions for use	Read the warnings carefully	Temperature limits	Pressure limits	Relative humidity limits	The presence of latex was not detected	The presence of phthalates was not detected
Dispose of the device properly	CE Marking	Production date	Lot number	Medical device	Product reference	Unique Device	Distributor

Updates to technical features
In order to continuously improve performance, safety and reliability, all medical devices produced by Air Liquide Medical Systems S.r.l. are periodically reviewed and improved. Operating instruction manuals are therefore amended to ensure constant compliance with the characteristics of the devices launched to market.

If the instruction manual accompanying this device is lost, a copy corresponding to the supplied device may be obtained from the manufacturer by specifying the data shown on the technical data label.

Copyright
All information contained herein may not be used for purposes other than originally intended. This manual is owned by Air Liquide Medical Systems S.r.l. and it may not be reproduced, either wholly or in part, without the prior written permission of Air Liquide Medical Systems S.r.l.. All rights reserved.

DEUTSCH

⚠ Diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen und jederzeit griffbereit halten.

Verwendungszweck: Dieses medizinische Gerät gehört zur Kategorie Inhalierhilfen/ „Distanzkammern mit Ventil" und ist zur Verwendung mit Arzneimittelinhalatoren sogenannten Dosieraerosolen (Medikamentensprays) (MDI) bestimmt. Die Inhalierhilfe ermöglicht es, die Wirksamkeit der Arzneimittelverabreichung in der Lunge zu verbessern und die Nebenwirkungen zu verringern.

Anwendungsgebiete und vorgesehene Benutzer: Das Gerät ist für den Gebrauch durch Patienten unter Aufsicht eines Arztes bestimmt. Der RC-Chamber® PLUS ist eine Inhalierhilfe mit Ventil, die für die Verwendung mit Inhalatoren von vordosierten Medikamenten (MDI)/ Dosieraerosolen bestimmt ist und sowohl von Kindern als auch von Erwachsenen zu Hause oder im Krankenhaus verwendet werden kann.

Dank des Ein- und Ausatemventils, des innovativen Designs und des antistatischen Materials verbessert die Inhalierhilfe die mit Dosieraerosolen / MDI durchgeführte Therapie.

Das Gerät besteht aus den folgenden Elementen:

- Unterteil (1) mit universeller Öffnung zum Einsetzen des Dosieraerosols (MDI),
- Korpus (2)
- Ein- und Ausatemventil (3)
- Mundstück (4) und Luftauslass (6)
- Maske (5), sofern im Lieferumfang enthalten

Zusätzlich im Lieferumfang enthalten:

- Notfallplan (7) (zum Aufkleben auf der Rückseite des Sicherheitsbeutels)
- Schutzengel-Anhänger (8) (zum Befestigen am Sicherheitsbeutel, Lochung oberhalb des Druckverschluss notwendig)

RC-Chamber® PLUS ist in den folgenden Versionen erhältlich:

- Säuglingsmaske aus Silikon für Kinder zwischen 0 und 2 Jahre (sterilisierbar. Totraum: 50ml)
- Kindermaske aus Silikon für Kinder zwischen 2 und 6 Jahre (sterilisierbar. Totraum: 74 ml)
- Erwachsenenmaske aus Silikon für Patienten über 6 Jahre (sterilisierbar. Totraum: 112 ml)
- Mit Mundstück für Erwachsene und Kinder über 6 Jahre

Technische Eigenschaften:
Kammerabmessungen: 160 ml

⚠ **Warnhinweise:**

- Befolgen Sie immer die Anweisungen Ihres Arztes bezüglich der Art der zu verwendenden Medikamente und der Dosierung.
- Bei Unklarheiten bezüglich der Anwendung des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Falle einer beschädigten oder fehlenden Komponente.
- Einige Komponenten können aufgrund ihrer geringen Größe von Kindern verschluckt werden. Lassen Sie diese Komponenten nicht unbeaufsichtigt. Die Anwesenheit eines Erwachsenen ist immer erforderlich.
- Das Produkt muss vor dem ersten Gebrauch und anschließend mindestens einmal wöchentlich wie in der folgenden Anleitung angegeben gereinigt werden.
- Wiederholte Desinfektionszyklen können die Farbe oder das Aussehen des Gerätes verändern. Überprüfen Sie vor der Verwendung immer den unversehrten Zustand des Geräts.
- Es wird empfohlen, das Gerät nach einem Jahr des kontinuierlichen Gebrauchs zu ersetzen.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen des Arzneimittels.
- Es gibt keine Gegenanzeigen für die Verwendung des Geräts.
- Bei einem schweren Zwischenfall mit dem Gerät muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist

Symbole

Hersteller Druckgrenzwerte	Die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen	Lesen Sie die Warnhinweise sorgfältig durch	Temperaturgrenzwerte	Druckgrenzwerte	Grenzwerte der relativen Luftfeuchtigkeit	Kein Latex vorhanden	Keine Phthalate vorhanden
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen	CE-Kennzeichnung	Produktionsdaten	Chargennummer	Medizinisches Gerät	Produktcode	Eindeutige Gerätekennung	Händler

Aktualisierung der technischen Merkmale
Um die Leistung, Sicherheit und Zuverlässigkeit kontinuierlich zu verbessern, werden alle von Air Liquide Medical Systems S.r.l. hergestellten medizinischen Geräte regelmäßig überprüft und angepasst. Die Gebrauchsanleitungen werden daher geändert, um sicherzustellen, dass sie mit den Eigenschaften der in Verkehr gebrachten Geräte übereinstimmen.

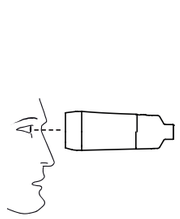
Bei Verlust der diesem Gerät beiliegenden Gebrauchsanleitung kann eine Kopie der dem gelieferten Gerät entsprechenden Version beim Hersteller unter Angabe der Hinweise auf dem technischen Datenschild angefordert werden.

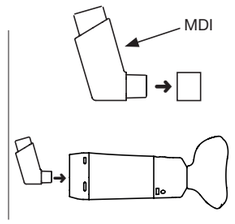
Urheberrechte
Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen dürfen nicht für andere Zwecke als die, für die sie ursprünglich bestimmt waren, verwendet werden. Dieses Handbuch ist Eigentum von Air Liquide Medical Systems S.r.l. und darf ohne schriftliche Genehmigung des Unternehmens weder ganz noch teilweise reproduziert werden. Alle Rechte vorbehalten.

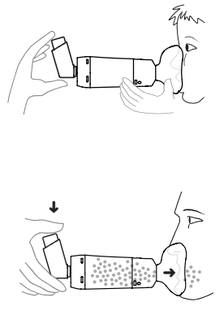
RC CHAMBER PLUS

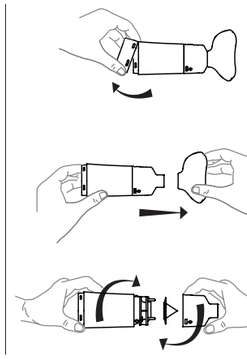
cod. 822364 rev. 06/2026

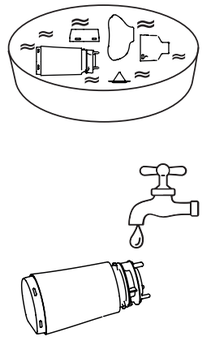
Air Liquide HEALTHCARE

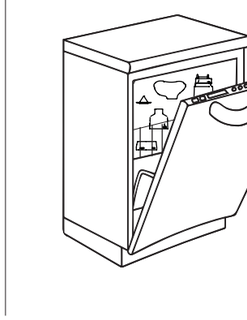


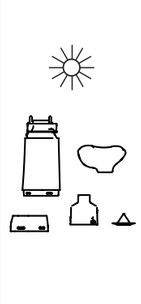


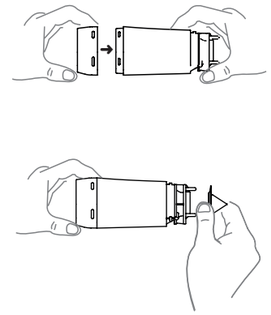


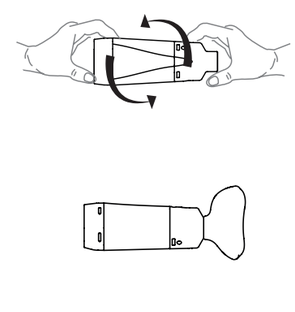












ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'utilizzo, esaminare con attenzione il prodotto verificando che sia assemblato correttamente e che non vi siano corpi estranei o componenti mancanti. Rimuovere ogni corpo estraneo prima dell'uso.

Leggere le istruzioni fornite con l'MDI.
Rimuovere il coperchio dall'MDI.
Introdurre l'MDI nel fondo.

Appoggiare il boccaglio tra le labbra oppure appoggiare la maschera sul viso in modo da coprire naso e bocca e assicurarsi che vi sia una completa aderenza tra la maschera e il viso.

Premere l'MDI e inalare attraverso la bocca, seguire le modalità di respirazione indicate dal medico, l'aria espirata uscirà dall'apertura (6) sul boccaglio.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

Rimuovere il fondo.
Staccare la maschera dal boccaglio, ruotare il boccaglio e rimuovere la valvola.
Avvertenza: il boccaglio è fissato saldamente e, per rimuoverlo, è necessario ruotarlo con forza.

Pulizia: Immergere e lavare tutti i componenti con acqua tiepida e detergente neutro non abrasivo.

Disinfezione: dopo la pulizia immergere i componenti in una soluzione disinfettante fredda (ad esempio una soluzione contenente sodio ipoclorito in concentrazione non superiore al 2%). Seguire le istruzioni del fabbricante della soluzione disinfettante, e assicurarsi che questa sia compatibile con i materiali del dispositivo. Sciacquare accuratamente con acqua pulita.

Il dispositivo può essere lavato in lavastoviglie con un detergente apposito a temperature non superiori a 70°C, posizionandolo nella parte alta della lavastoviglie.
È possibile disinfettare i componenti facendoli bollire in acqua per un tempo massimo di 10 minuti: i componenti non devono trovarsi a contatto diretto con il fondo della pentola.
È possibile disinfettare i componenti utilizzando uno sterilizzatore a vapore.
Il dispositivo può essere sterilizzato in autoclave, con ciclo a 121°C, per un massimo di 30 minuti, per un massimo di 20 cicli.

Lasciare asciugare all'aria. Non utilizzare panni asciutti per asciugare le parti del dispositivo.

Assicurarsi che i pezzi siano perfettamente asciutti prima di riassemblarli. Agganciare il fondo al corpo. Posizionare la valvola sulla camera infilando i 3 pernetti nei fori corrispondenti.

Infilare il boccaglio sul corpo e farlo ruotare in modo da allineare la parte piatta. Montare la maschera sul boccaglio, se presente. La parte alta della maschera (che corrisponde al naso) deve essere allineata con la scritta.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use, carefully examine the product making sure that it is assembled correctly and there are no foreign bo dies or missing components. Remove any foreign objects prior to use.

Read the instructions supplied with the MDI.
Remove the cover of the MDI.
Insert the MDI into the bottom.

Place the mouthpiece between your lips or place the mask on your face so as to cover your nose and mouth and make sure the mask perfectly adheres to your face.

Press the MDI and inhale through your mouth, follow the breathing procedure indicated by your doctor, the exhaled air will come out from the opening (6) on the mouthpiece.

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION

Remove the bottom.
Detach the mask from the mouthpiece, turn the mouthpiece and remove the valve.
Note: The mouthpiece fits tightly and must be twisted firmly to remove it.

Cleaning: Soak and wash all parts with warm water and neutral non-abrasive cleaner.

Disinfection: after cleaning, soak the parts in a disinfectant solution (e.g. a solution containing sodium hypochlorite in concentrations not greater than 2%). Follow the instructions of the manufacturer of the disinfectant solution, and make sure it is compatible with the materials of the device. Rinse thoroughly with clean water.

The device can be washed in the dishwasher with a special detergent at temperatures not greater than 70°C, placing it at the top of the dishwasher.
The parts of the device can be disinfected boiling them in water for up to 10 minutes: the parts must not be in direct contact with the bottom of the pot.
The parts of the device can be disinfected using a steam sterilizer.
The device can be sterilized in an autoclave, with cycle at 121 ° C, for a maximum of 30 minutes, for a maximum of 20 cycles.

Allow to air dry. Do not use dry cloths to dry the parts of the device.

Make sure the pieces are dry before you reassemble the device. Hook the bottom to the device's body. Turn the valve on the chamber by thre ading the 3 pins into the corresponding holes.

Insert the mouthpiece onto the body and turn it to align the flat side. Assemble the mask on the mouthpiece, if any. The upper part of the mask (that corresponds to the nose) should be aligned with the wording.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung sorgfältig auf seine korrekte Montage und darauf, dass keine Fremdkörper vorhanden sind oder Komponenten fehlen.
Entfernen Sie vor Gebrauch sämtliche Fremdkörper.

Lesen Sie die dem Dosieraerosol / MDI beiliegende Anleitung.
Entfernen Sie die Abdeckung vom Dosieraerosol / MDI. Setzen Sie Dosieraerosol / MDI in das Unterteil ein.

Führen Sie das Mundstück zwischen die Lippen oder setzen Sie die Maske auf das Gesicht, um Nase und Mund zu bedecken und stellen Sie sicher, dass die Maske vollständig auf dem Gesicht anliegt.

Drücken Sie die Kartusche des Dosieraerosols nach unten, um einen Sprühstoß in die Kammer des RC-Chamber® PLUS abzugeben. Folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes. Die ausgeatmete Luft wird durch die Öffnung (6) am Mundstück austreten.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

Entfernen Sie das Unterteil. Entfernen Sie die Maske vom Mundstück, drehen Sie das Mundstück ab und entfernen Sie das Ventil.
Hinweis: Das Mundstück sitzt fest und muss zum Entfernen kräftig gedreht werden.

Reinigung: Legen Sie alle Komponenten in lauwarmes Wasser und waschen Sie sie mit einem neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Desinfektion: Nach der Reinigung legen Sie die Komponenten in eine Kaltdesinfektionslösung (z. B. eine Lösung, die Natriumhypochlorit in einer Konzentration von höchstens 2 % enthält). Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Desinfektionslösung und stellen Sie sicher, dass sie mit den Materialien des Geräts kompatibel ist.
Mit sauberem Wasser gründlich abspülen.

Das Gerät kann mit einem speziellen Reinigungsmittel bei Temperaturen von nicht mehr als 70 °C in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden, indem es in den oberen Teil der Geschirrspülmaschine gestellt wird. Die Komponenten können desinfiziert werden indem sie sie maximal 10 Minuten lang in kochendem Wasser gehalten werden: Die Komponenten dürfen dabei den Topfboden nicht direkt berühren.
Die Komponenten können desinfiziert werden mit einem Dampfsterilisator.
Das Gerät kann in einem Autoklaven mit einem Zyklus bei 121°C für maximal 30 Minuten für maximal 20 Zyklen sterilisiert werden.

Lassen Sie alle Teile offen an der Luft vollständig trocknen. Nicht trocken reiben! Verwenden Sie keine trockenen Tücher, um Geräteteile zu trocknen.

Vergewissern Sie sich, dass die Teile trocken sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Klicken Sie das Unterteil an den Korpus / die Kammer des Geräts. Positionieren Sie das Ventil auf die Kammer / den Korpus, indem Sie die Öffnungen des Ventils über die 3 Stifte führen.

Stecken Sie das Mundstück auf den Korpus / die Kammer und drehen Sie es, um den flachen Teil auszurichten. Setzen Sie die Maske auf das Mundstück, falls vorhanden. Richten Sie die Oberseite der Maske (Nasenbereich) am Schriftzug aus.

ITALIANO

Materiali e smaltimento
Lo smaltimento del dispositivo e/o dei suoi componenti deve avvenire nel rispetto delle vigenti normative e della tutela ambientale. Laddove non esistano obblighi legislativi si consiglia la raccolta differenziata. Nella tabella vengono riportati i materiali dei vari componenti del dispositivo. Tutti i materiali utilizzati non contengono ftalati e bisfenolo-A e non è rilevata la presenza di lattice naturale.

COMPONENTE	MATERIALE
Fondo	Polipropilene antistatico + gomma
Corpo	Polipropilene antistatico
Valvola	Silicone
Boccaglio	Polipropilene antistatico
Maschera	Silicone

Condizioni utilizzo:
Temperatura: da 5°C a 40°C
Umidità relativa: da 15% a 93%
Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio:
Temperatura: da -25°C a 50°C
Umidità relativa: da 30% a 95%
Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa

Condizioni di garanzia
La garanzia è valida 2 anni dalla data d'acquisto del dispositivo. La garanzia ha valore se comprovata da un documento fiscale d'acquisto. Il fabbricante si considera responsabile della sicurezza, dell'affidabilità e delle prestazioni del dispositivo se viene utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso, alla sua destinazione d'uso e se le riparazioni vengono effettuate presso il fabbricante stesso o presso un laboratorio da lui autorizzato. Nel caso di mancato rispetto da parte dell'utilizzatore delle Istruzioni d'uso e delle Avvertenze contenute nel presente manuale, ogni responsabilità del fabbricante e le condizioni di garanzia verranno considerate decadute. La garanzia copre esclusivamente i difetti imputabili alla fabbricazione, mentre non copre i danni arrecati dalla normale usura, dall'eventuale uso scorretto o dalla manomissione. Qualora il difetto sia imputabile alla fabbricazione, l'apparecchio sarà riparato o sostituito a discrezione del costruttore.

ENGLISH

Materials and disposal
The device and/or its parts should be disposed of in compliance with current regulations and environmental protection laws. Where there are no legal requirements, we recommend recycling. The table lists the materials of the various components of the device. All materials used are phthalate and Bisphenol-A free and the presence of natural rubber has not been detected.

COMPONENT	MATERIAL
Bottom	Anti-static polypropylene + rubber
Body	Anti-static polypropylene
Valve	Silicone
Mouthpiece	Polypropylene
Mask	Silicone

Conditions of use:
Temperature: from 5°C to 40°C
Relative humidity: from 15% to 93%
Atmospheric pressure: from 700 hPa to 1060 hPa
Storage conditions:
Temperature: from -25°C to 50°C
Relative humidity: from 30% to 95%
Atmospheric pressure: from 700 hPa to 1060 hPa

Warranty terms and conditions
Warranty terms and conditions The warranty is valid if it is accompanied by a receipt of purchase. The manufacturer is liable for the safety, the reliability and the performance of the device if the latter is used according to the instructions for use, its intended use and if all repairs are carried out at the manufacturer or at a laboratory authorized by the same. If the user fails to comply with the Operating Instructions and Warnings contained in this manual, the manufacturer's liability and warranty conditions shall be considered void. The warranty only covers defects caused by manufacturing, while it does not cover damages caused by normal wear and tear, any misuse or tampering. If the defect is attributable to manufacture, the device will be repaired or replaced by the manufacturer, as it deems necessary.

DEUTSCH

Materialien und Entsorgung
Die Entsorgung des Gerätes und/ oder seiner Komponenten muss unter Beachtung der geltenden Vorschriften und des Umweltschutzes erfolgen. Wo es keine gesetzlichen Bestimmungen gibt, wird eine getrennte Sammlung empfohlen. In der Tabelle sind die Materialien der verschiedenen Komponenten des Gerätes aufgeführt. Alle verwendeten Materialien enthalten keine Phthalate und Bisphenol-A und es wird kein Naturlatex nachgewiesen.

KOMPONENTE	MATERIAL
Unterteil	Antistatisches Polypropylen + Kautschuk
Korpus / Kammer	Antistatisches Polypropylen
Ventil	Silikon
Mundstück	Polypropylen
Maske	Silikon

Nutzungsbedingungen:
Temperatur: von 5 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 93 %
Atmosphärendruck: 700 hPa bis 1060 hPa

Lagerbedingungen:
Temperatur: von -25°C bis 50°C
Relative Luftfeuchtigkeit: 30% bis 95%
Atmosphärendruck: 700 hPa bis 1060 hPa

Garantiebedingungen
Die Garantie ist wirksam, wenn sie durch einen Kaufbeleg nachgewiesen wird. Der Hersteller ist für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes verantwortlich, wenn es in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung, seinem Verwendungszweck und wenn Reparaturen vom Hersteller selbst oder von einem von ihm zugelassenen Labor durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Gebrauchsanweisung und Warnhinweise durch den Benutzer wird jegliche Haftung des Herstellers sowie die Garantiebedingungen als ungültig angesehen. Die Garantie deckt nur herstellungsbedingte Mängel ab, nicht jedoch Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Manipulationen entstehen. Ist der Mangel auf die Herstellung zurückzuführen, wird das Gerät nach Ermessen des Herstellers repariert oder ersetzt.